

**CHINESE STUDENTS' USE OF TRANSLATION AS A STRATEGY TO
LEARN ENGLISH**

HUANG SAI NAN

**A RESEARCH PAPER SUBMITTED IN FULFILMENT OF THE
REQUIREMENTS FOR THE DEGREE OF
B.A. (HONS) IN ENGLISH LANGUAGE & COMMUNICATION**

**FACULTY OF MUSIC, SOCIAL SCIENCE & DESIGN
SCHOOL OF SOCIAL SCIENCE AND LIBERAL ARTS
ENGLISH DEPARTMENT
UCSI UNIVERSITY
KUALA LUMPUR**

APRIL 2009

ABSTRACT

With the extensive usage of English, many Chinese students use translation as a strategy to learn English. With the increasing development of in-depth research into translation, translation becomes more and more important to language learning. Translation as a cross-cultural communication is not only linguistic transfer but also cultural transformation.

Chinese students have some problems in learning English, and they use translation as a strategy to learn English, provides a general statement of the definition and significance of translation and of the necessity of translation to Chinese students, some succinct account of the linguistic differences influenced by the cultural differences between two different languages, and a concise statement of the status quo of translation among Chinese students.

The methodology of this research studies 40 Chinese students in UCSI University using questionnaires to collect data. It consists of an investigation to discover the Chinese students' leaning habits and to observe their common mistakes in translation.

The findings show that some common mistakes in Chinese students such as structural styles, literal translation, and grammatical mistakes. It also makes a thorough analysis and explanation of the translation by virtue of the questionnaires and related studies, which involves strategies in English learning: memory, cognitive, metacognitive, affective, and social.